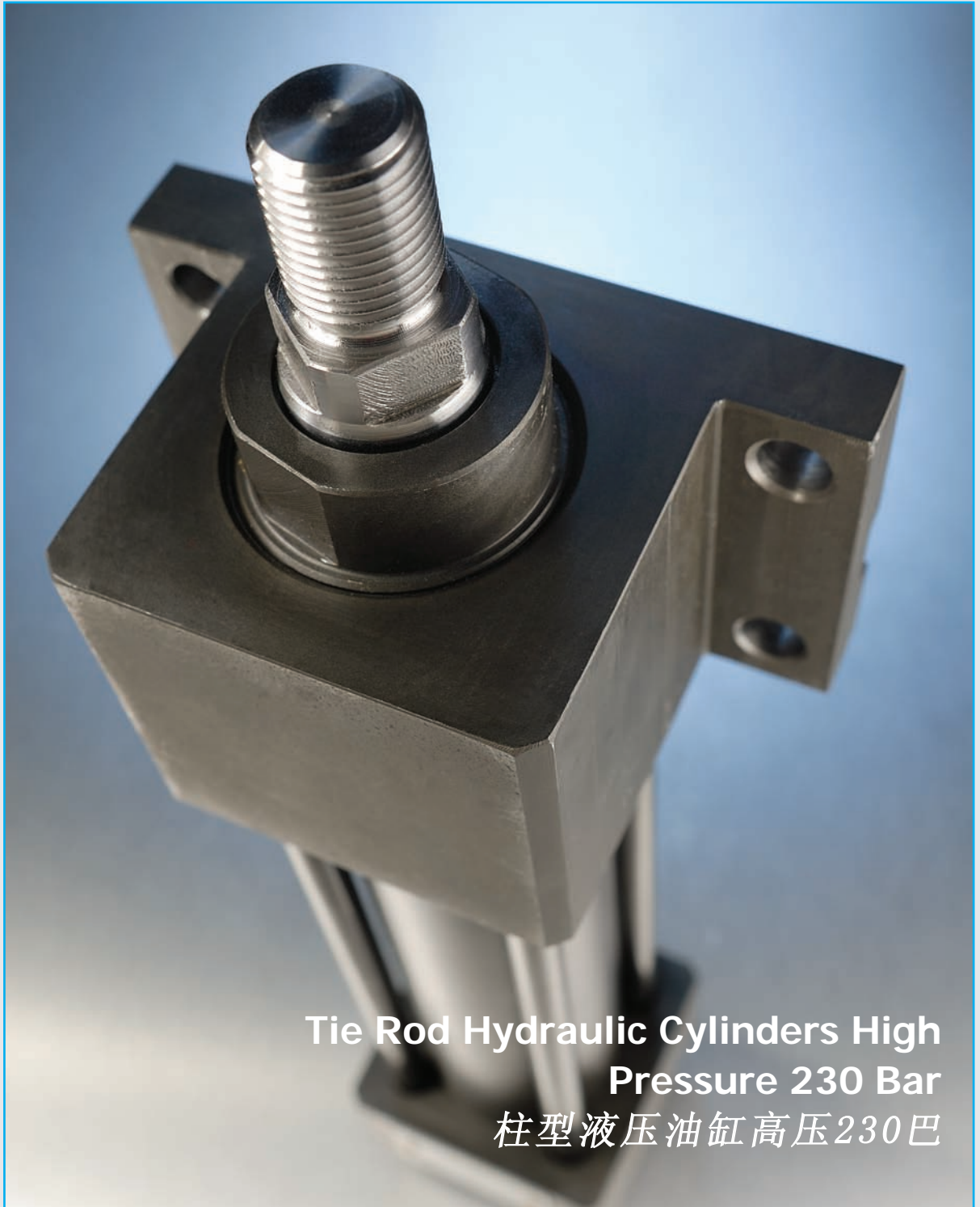




Intelligent Hydraulic Cylinders

V230CI



**Tie Rod Hydraulic Cylinders High
Pressure 230 Bar**
柱型液压油缸高压230巴

V230CI.0802.00.GB+CN

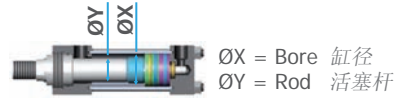
www.vegacylinder.com

Order compilation symbols - 订购代码符号

V230CI

Cylinder model V230CI
油缸型号 V230CI

CI



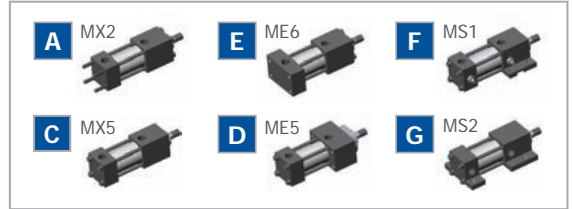
Cylinder BORE (ØX)
油缸内径
- P. 14

032	040	050	063	080	100	125	160
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Cylinder ROD (ØY)
油缸轴径
P. 14

014	018	022	028	036	045	056	070
022	028	028	036	045	056	070	110
		036	045	056	070	090	

Clamping STYLE
固定类型
- P. 15-6



Cushioning TYPE
缓冲类型
- P. 17

0	Without cushioning or air bleed 无缓冲或放气孔
1	Head cushioning and air bleed 前缓冲和放气孔
2	Rear cushioning and air bleed 后缓冲和放气孔
3	Head and rear cushioning and air bleed 前/后缓冲和放气孔
4	Head air bleed 前放气孔
5	Rear air bleed 后放气孔
6	Head and rear air bleed 前/后放气孔

Oil Ports TYPE
输油口类型
- P. 17

G	BSP Thread (GAS) - BSP螺纹 (GAS)
N	NPT Thread - NPT螺纹
M	Metric Thread - 公制螺纹

CI 050 036 C O G H G M 0200,0 + Accessories
附件

A B C D E G H I	Oil Ports POSITION 输油口位置 - P. 18
L M N O P Q T U	

METRIC FEMALE thread 公制内螺纹 (BSP)	G	Rod end TYPE 轴牙类型 - P. 19
METRIC MALE thread 公制外螺纹 (BSP)	A	
FLOATING JOINT (not for rod diam. 90, 110 and 140 mm.) 浮动连接 (不适于直径为90、110和140毫米的活塞轴)	F	
UNF-UNEF female thread (U.S.A. Standard) UNF - UNEF内螺纹 (美国标准)	I	
UNF-UNEF male thread (U.S.A. Standard) UNF - UNEF外螺纹 (美国标准)	H	

Cylinder with magnetic preset 带磁环磁性油缸	M	Cylinder VERSION 油缸类型 - P. 110
Cylinder without magnetic preset 无磁环油缸	N	

Stroke (Z)
冲程
- P. 14

MSU1 Magnetic Switches
磁性开关
- P. 110



Product presentation and general features

产品介绍和一般特征

The tie rod cylinder V230CI range is an alternative to the V160CB when a high pressure and temperature are required. Heavy duties as die casting are its specific application field. Bores from 32 to 160 mm., all with magnetic version alternative, strokes till 1500 mm., depending on the bore (details at page I4).

如需要在高压和高温下使用时，V230CI型连杆油缸可作为V160CB的替代品。适应于如模铸之类的大功率操作。缸径从32毫米到160毫米不等，全部备有磁性，根据缸径大小不同，冲程远达1500毫米（详细情况见14页）

V230CI

Piston in steel or aluminum alloy depending on the version, with PTFE + bronze seals, FKM Orings and polyester guide rings, for a long life.

根据版本不同，钢制或铝合金制活塞带有聚四氟乙烯+铜密封、FKM O形环和聚酯导环，可获得较长使用寿命。

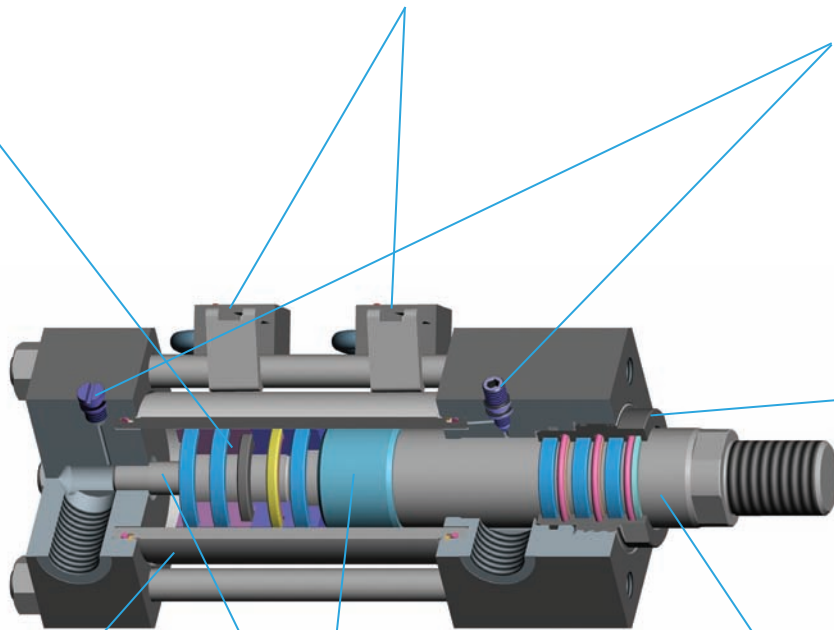
End stroke magnetic switches, in option for the "Magnetic" version
磁性感应开关用于行程感应，只有带磁环油缸配置

Cushioning adjustment screws and residual air exit from the cylinders, with locknut.

缓冲调整螺钉及从油缸排出的残余空气，及防松螺母。

Aluminum alloy or special steel tube, depending the cylinder version - magnetic or non magnetic - with inner low roughness finish for high running speeds.

根据油缸版本的不同（磁性或非磁性），铝合金或特种钢管内壁低粗糙，能获得较高流动速度。



Cast iron rod seals cartridge with PTFE+Bronze seals, FKM Orings for a long life and high temperature resistance.

铸铁活塞杆密封插装阀带有聚四氟乙烯+铜密封、FKM O形环，在高温环境下有更长的使用寿命。

Cushioning system with floating shock absorber bushing.

带浮动减震器轴衬的可调缓冲系统。

Chrome-plated steel rod, hardened and polished. Thickness of chromium plating 20 µm and surface finish 0,4 µm Ra, for a longer durability of the seals.

镀铬钢连接，加固并磨光。镀铬厚度为20微米及4微米镦表面，密封性能更持久。

ØX	Maximum Working PRESSURE in Bar - PSI 最大工作压力（单位：巴-磅/平方英寸）		Maximum Nominal delivery (pushing) L/min 最大额定流量（推力）升/分钟		Maximum piston speed m/s 最高活塞速度米/秒	Maximum working temperature 最高工作温度	
	Without cushioning 无缓冲	With cushioning 有缓冲	Without cushioning 无缓冲	With cushioning 有缓冲		MAGNETIC Cylinder 磁性油缸	NON magnetic Cylinder 无磁性油缸
32	230 - 3335	210 - 3045	4	20	0,5	80°C - 176° F	160°C - 320°F
40	230 - 3335	210 - 3045	7	35	0,5		
50	230 - 3335	210 - 3045	10	55	0,5		
63	220 - 3190	200 - 2900	18	90	0,5		
80	220 - 3120	200 - 2900	30	90	0,3		
100	200 - 2900	180 - 2610	45	140	0,3		
125	180 - 2610	180 - 2610	70	220	0,3		
160	160 - 2320	160 - 2320	120	360	0,3		

ØX = Bore 缸径

Choice of **BORE size and STROKE** - 缸径和冲程的选择

V230CI

Table THRUST and TRACTION FORCE in Kg.

表格：推力和牵引力（单位：千克）

ØX	ØY	80 bar-1160 PSI		100 bar-1450 PSI		125 bar-1812 PSI		160 bar-2320 PSI		200 bar-2900 PSI	
		Thrust 推力	Traction 牵引力	Thrust 推力	Traction 牵引力	Thrust 推力	Traction 牵引力	Thrust 推力	Traction 牵引力	Thrust 推力	Traction 牵引力
032	014	643	520	804	650	1005	813	1286	1040	1608	1300
	022		339		424		530		678		848
040	018	1005	801	1256	1001	1570	1252	2010	1603	2512	2003
	028		512		640		800		1025		1281
050	022	1570	1266	1963	1183	2453	1978	3140	2532	3925	3165
	028		1078		1347		1684		2155		2694
	036		756		945		1181		1512		1890
063	028	2493	2000	3116	2500	3895	3125	4985	4000	6231	5000
	036		1679		2099		2623		3357		4197
	045		1221		1526		1908		2442		3052
080	036	4019	3205	5024	4007	6280	5008	8038	6411	10048	8013
	045		2748		3435		4294		5495		6869
	056		2050		2563		3203		4100		5124
100	045	6280	5008	7850	6260	9813	7825	12560	10017	15700	12521
	056		4311		5389		6736		8621		10776
	070		3203		4004		4805		6406		8007
125	056	9813	7843	12266	9804	15333	11675	19625	15686	24531	19608
	070		6735		8419		10103		13471		16838
	090		4726		5908		7090		9451		11814
160	070	16077	13000	20096	16250	25120	19500	32154	25999	40192	32499
	110		8478		10598		12718		16956		21195

Example of order code:
订购代码实例:



Table STANDARD AND REGISTERED STROKES in mm.

表格：标准和额定冲程（单位：毫米）。

Z ØX	0020,0	0050,0	0080,0	0100,0	0125,0	0160,0	0200,0	0250,0	0300,0	0350,0	0400,0	0500,0	0600,0	0750,0	0800,0	0900,0	1000,0	1100,0	1500,0
32	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard
40	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard
50	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard
63	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard
80	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard
100	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard
125	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard
160	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard	Not Standard

STANDARD STROKES 标准冲程
 NOT STANDARD STROKES 非标准冲程
 SPECIAL STROKES 特殊冲程

NOTES: Any stroke can be supplied on request with same delivery time. For strokes shorter than 80 mm. consider as alternative the block cylinders type V450. For special strokes consider the use of a guide spacer (contact our tech. Dept). Strokes must be specified till the tenth of millimeter. Stroke tolerance $-0/+0,5$ mm.

注释：在同样的交货时间内，可供应任何定制冲程的油缸。冲程小于80毫米的，可选用油缸V250CE和IV450CM作为备选方案。对于特殊冲程的油缸，考虑使用装置（请与我们技术部门联系）。冲程应精确到十分之一毫米。冲程公差为 $-0/+0.5$ 毫米。

ØX = Bore 缸径 ØY = Rod 活塞杆 Z = Stroke 冲程

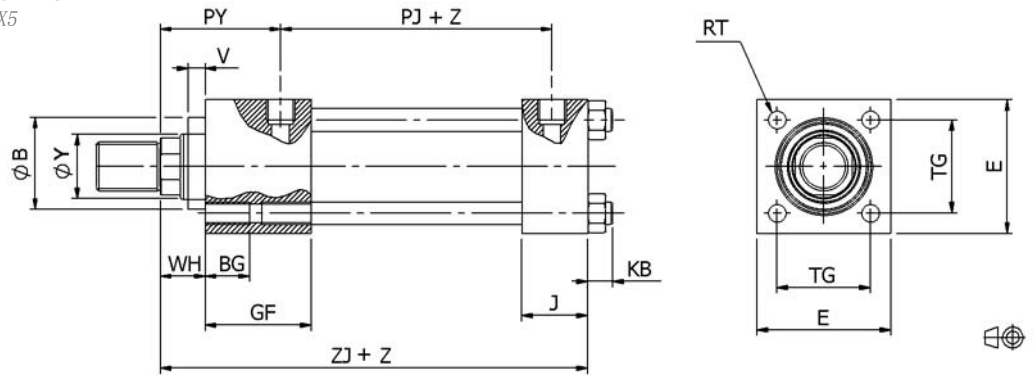
Choice of **CLAMPING style** - 固定类型的选择

Example of order code:
订购代码实例:

CI	050	036	C							0200,0
----	-----	-----	----------	--	--	--	--	--	--	--------

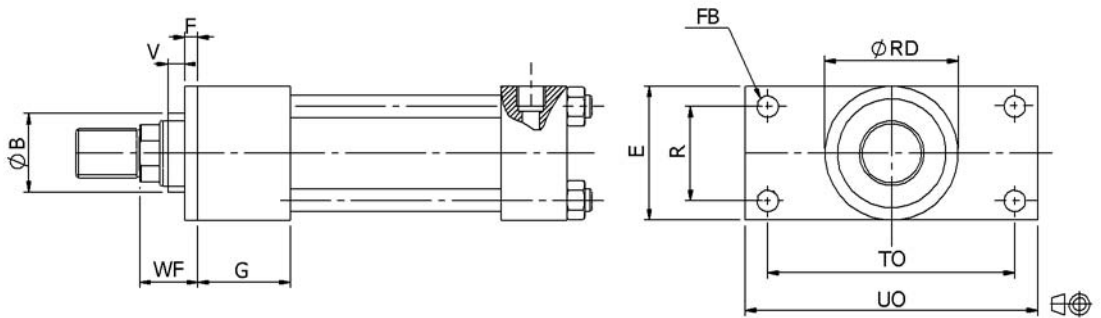
C

Base Clamping Style MX5
基本固定类型: ISO MX5



D

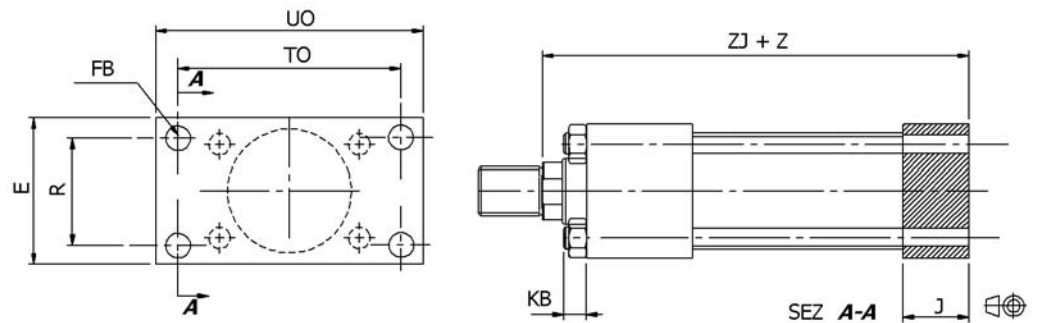
Front Flange ME5
前法兰 ISO ME5



NOTE: The fore centring has to be done on the dimension RD - 注释: 应在RD尺寸确定前部定中心。

E

Rear Flange ME6
后法兰: ISO ME6



NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
注释: 至于没有显示公差尺寸, 参照德国标准 7168-M

ØX	ØY	ØB f 9	BG	E	F	FB H 13	G	GF	J	KB	PY	PJ+	R Js 14	ØRD f10	RT	TG Js 13	TO Js 14	UO	V	WF	WH	ZJ+
32	14	26	20	60	10	9	45	55	32	12	60	72	40	50	M8×1,25	36,8	70	85	8	34	24	143
	22	34																	14			
40	18	30	20	65	12	11	48	60	40	14	63	88	41	62	M10×1,5	46	87	110	8	36	24	169
	28	42																	13			
50	22	34	22	80	16	13,5	49	65	40	16	67	98	52	70	M12×1,75	54,4	105	130	9	41	25	183
	28	42																	11			
	36	50																	9			
63	28	42	24	90	16	13,5	49	65	40	16	74	99	65	76	M12×1,75	65	117	145	11	48	32	190
	36	50																	13			
	45	60																	15			
80	36	50	30	120	20	17,5	55	75	50	20	77	118	83	105	M16×2	82,6	150	185	9	50	30	218
	45	60																	11			
	56	72																	11			
100	45	60	30	130	22	17,5	58	80	50	20	83	119	97	110	M16×2	100	170	210	9	55	33	221
	56	72																	10			
	70	88																	10			
125	56	72	35	165	22	23	58	80	50	26	89,5	130,5	126	135	M22×2,5	126	208	250	10	62	40	238
	70	88																	12			
	90	108																	10			
160	70	88	45	210	22	28	78	100	75	33	95	174	161	170	M27×3	161	261	310	12	62	40	315
	110	133																	12			

ØX = Bore 缸径 ØY = Rod 活塞杆 Z = Stroke 冲程 (P.14)

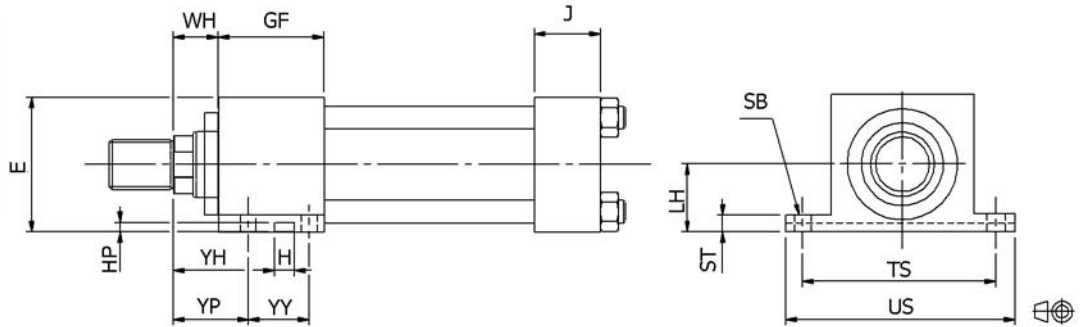
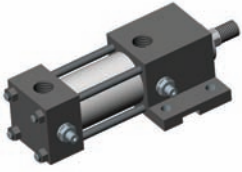
eg. ØX = 50, ØY = 36, Z = 200mm : ZJ + Z = 183 + 200 = 383 mm

Choice of **CLAMPING style** - 固定类型的选择

Example of order code:
订购代码实例:

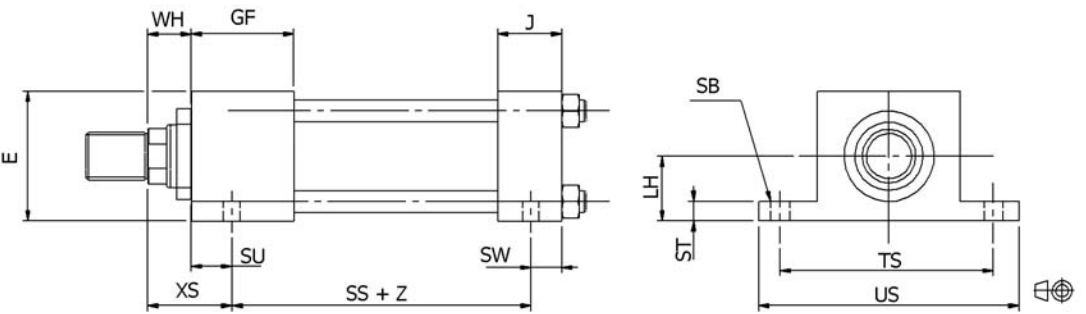
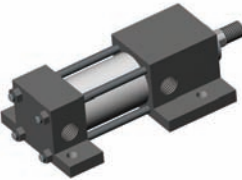
CI	050	036	F							0200,0
----	-----	-----	----------	--	--	--	--	--	--	--------

F Head Foot MS1 缸头脚架 MS1



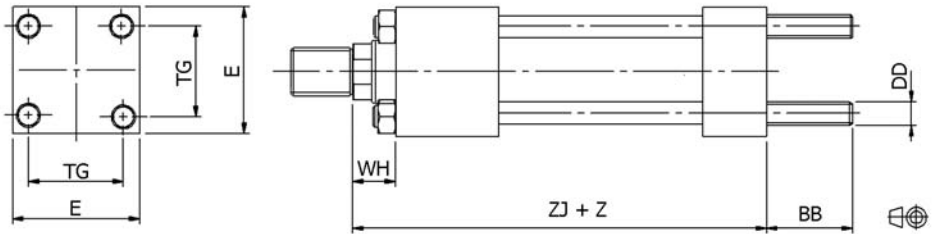
Available up to bore Ø125 mm only - 缸径最大仅有125毫米。

G Head and Rear Foot MS2 前后缸脚架 MS2



Available up to bore Ø125 mm only - 缸径最大仅有125毫米。

A Extended Rear Tie Rods MX2 后缸延伸连杆 MX2



NOTE: For dimensions where no tolerance is indicated, refer to DIN norm 7168-m
注释: 至于没有显示公差尺寸, 参照德国标准 7168-M

ØX	ØY	BB	DD	E	GF	H _{h10}	HP	J	LH	SB	SS+	ST	SU	SW	TG _{Js 13}	TS	US	WH	XS	YH	YP	YY	ZJ+
32	14	35	M8×1,25	60	55	12	4	32	30	9	85	12	24	10	36,8	77	95	24	48	51	33	37	143
	22																						
40	18	40	M10×1,5	65	60	12	4	40	32,5	11	113	13	20	12	46	87	110	24	44	54	34	40	169
	28																						
50	22	45	M12×1,75	80	65	12	4	40	40	13,5	111	19	34	13	54,4	105	130	25	59	57	37	41	183
	28																						
63	36	45	M12×1,75	90	65	15	5	40	45	13,5	108	24	33	17	65	120	150	32	65	62	44	41	190
	45																						
80	36	60	M16×2	120	75	16	5	50	60	17,5	132	26	37	19	82,6	150	185	30	67	60	46	43	218
	45																						
100	56	60	M16×2	130	80	16	5	50	65	17,5	116	32	44	28	100	170	210	33	77	65	49	48	221
	70																						
125	56	80	M22×2,5	165	80	16	6	50	82,5	20	132	32	44	22	126	210	255	40	84	74	58	44	238
	70																						
160	70	100	M27×3	210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	161	-	-	40	-	-	-	-	-	315
	110																						

ØX = Bore 缸径 ØY = Rod 活塞杆 Z = Stroke 冲程 (P.14)

eg. ØX = 50, ØY = 36, Z = 200mm : ZJ + Z = 183 + 200 = 383 mm

Choice of **Cushioning** and **Type Of Oil Delivery Ports** 缓冲和加油口输送量类型的选择

Cylinder CUSHIONING 油缸的缓冲装置

CUSHIONING TYPE 缓冲类型	
Without cushioning or air bleed 无缓冲和放气孔	0
Head cushioning and air bleed 前缓冲和放气孔	1
Rear cushioning and air bleed 后缓冲和放气孔	2
Head and rear cushioning and air bleed 前/后缓冲和放气孔	3
Head air bleed 前放气孔	4
Rear air bleed 后放气孔	5
Head and rear air bleed 前/后放气孔	6

Cushioning length mm.(nearly) 气垫长度毫米(近似值)	
ØX	Head and rear 前/后
32	17
40	20
50	20
63	20
80	23
100	23
125	25
160	30

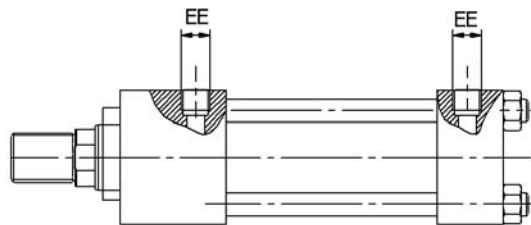
ØX = Bore 缸径

Example of order code:
订购代码实例:



TYPE OF PORTS of the cylinder 油缸阀口的类型

ØX	EE		
	BSP	NPT	METRIC 公制
32	1/4"	1/4"	M14x1,5
40	3/8"	3/8"	M18x1,5
50	1/2"	1/2"	M22x1,5
63	1/2"	1/2"	M22x1,5
80	3/4"	3/4"	M27x2
100	3/4"	3/4"	M27x2
125	3/4"	3/4"	M27x2
160	1"	1"	M33x2

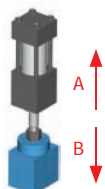


TYPE OF PORTS 阀口的类型	
G	BSP Thread (GAS) BSP螺纹 (GAS)
N	NPT Thread (Standard USA) NPT螺纹 (美国标准)
M	Metric thread 公制螺纹

Before establishing the cylinder cushioning it is advisable to verify the maximum amount of energy absorbed following the calculations and the table shown below.

安装缸的缓冲装置前，建议根据下表的计算方法和表格检验所吸收能量的最大值。

Vertical application 纵向使用



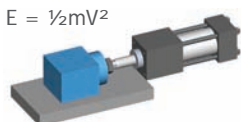
$$EA = \frac{1}{2}mV^2 - mg \times 0,02$$

$$EB = \frac{1}{2}mV^2 + mg \times 0,02$$

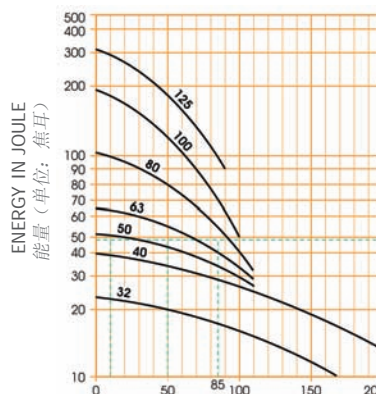
Horizontal application 横向使用

$$E = \frac{1}{2}mV^2$$

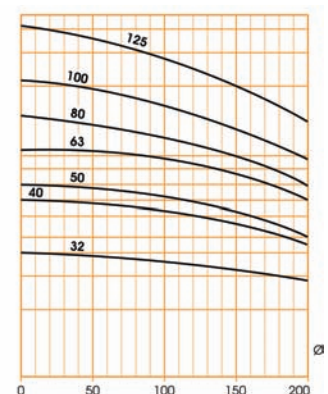
E =	Energy in joules 能量 (单位: 焦耳)
P =	Oil pressure in bar 油压 (单位: 巴)
V =	Max. speed in m/s 最大速度 米/秒
m =	Total mass in Kg. 总质量 千克
g =	Acceleration due to gravity 9,81 m/s ² 重力加速度(9.81米/秒 ²)
A =	Traction 牵引力
B =	Thrust 推力



FRONT SIDE (ROD FORWARD)
正面 (活塞轴向前)



BACK SIDE (ROD BACKWARD)
后面 (活塞轴反向)



OIL DELIVERY PRESSURE IN BAR
输油压 (单位: 巴)

Choice of **Cushioning** and **Type Of Oil Delivery Ports** 缓冲和输油口类型的选择

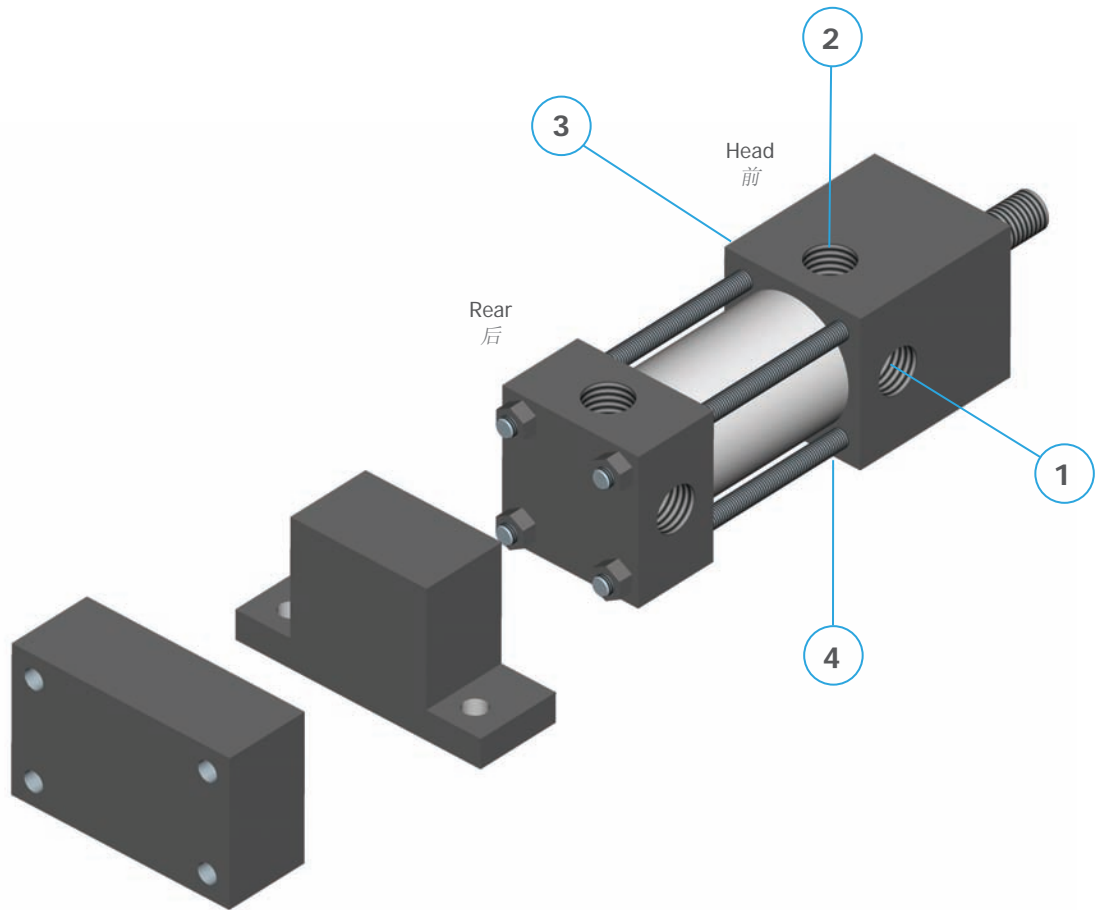
Example of order code:
订购代码实例:

CI	050	036	C	O	G	H			0200,0
----	-----	-----	---	---	---	----------	--	--	--------

V230CI

		H	A	B	C	D	G	I	L	N	O	M	P	Q	T	U	E	H	A	B	C	D	G	I	L	N	O	M	P	Q	T	U	E																			
PORT POSITION 阀口位置	Head 前	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	1	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	#	#	#	
	Rear 后	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	#	#	#
CUSHIONING SCREW POSITION 缓冲螺钉位置	Head 前	3	3	3	3	4	4	4	4	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	4	4	4	4	2	2	4	2	2	2	2	2	3	3	3	3	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2
	Rear 后	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	2	4	2	2	2	2	4	2	2	2	4	2	2	4	2	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	1	2	3	1	1	2			
		A - C																D - E																F - G																		

*: With this configuration elbow joints cannot be applied. 在此结构下, 不能使用弯头连接。
#: Configuration not available with mounting style "F". 安装F型时, 不可使用此结构。
IF THERE ARE NOT PARTICULAR REQUIREMENTS, THE STANDARD CONFIGURATION IS "H". 如无其它要求, 标准结构应为H。

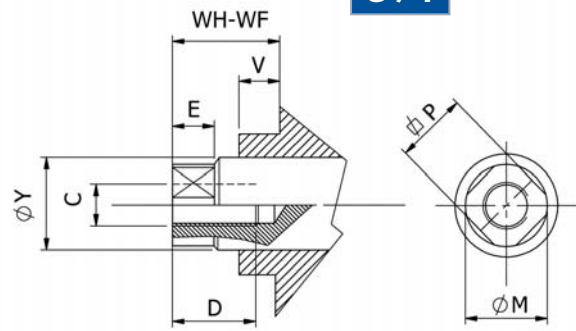


Choice of Rod End Style - 杆端杆端类型的选择

Example of order code:
订购代码实例:

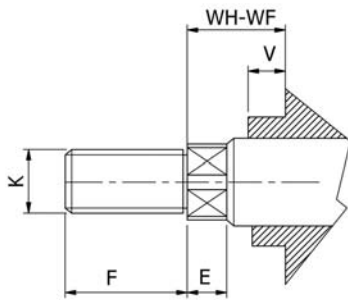
CI	050	036	C	O	G	H	G		0200,0
----	-----	-----	---	---	---	---	----------	--	--------

DESCRIPTION OF ROD END STYLE 杆端类型的描述	
METRIC FEMALE thread 公制内螺纹	G
METRIC MALE thread 公制外螺纹	A
FLOATING JOINT (not for rod diam. 90, 110 and 140 mm.) 浮动连接 (不适用于直径为90、110和140毫米的活塞轴)	F
UNF-UNEF female thread (U.S.A. Standard) UNF - UNEF内螺纹 (美国标准)	I
UNF-UNEF male thread (U.S.A. Standard) UNF - UNEF外螺纹 (美国标准)	H

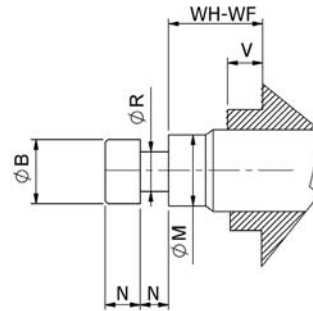


G / I

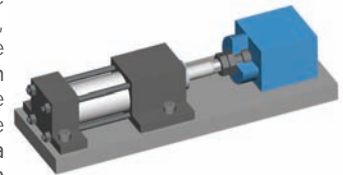
A / H



F



The end and the length of the rod can be supplied differently from the options shown in this catalogue. In such a case, the customer should specify the code "S" (special) when placing the order and forward the required dimensions of the rod accompanied by a sketch. If one of the rigid MOUNTING STYLE is chosen (A, C, D, E, F, G) it is important to make a careful assessment of the most suitable type of coupling between the piston rod and the part to be actuated. This is due to the fact that technical and practical requirements (such as inclined planes, die pins, die cheeks, extractor carriages, etc.) frequently make it impossible to achieve a correct alignment between the piston rod movement axis and the actuated mechanical part. A simple corrective system is to fit a floating joint rod end "F" which, unlike a threaded attachment system, allows a radial clearance between the rod and the moving part. As an alternative, you might use a floating joint on the female thread "G"; in such a case, see the page concerning the ACCESSORIES.



可供应与本目录中所显示不同的活塞杆尾端和长度。在此情况下，顾客在订货时随草图一同转寄所要求的活塞杆尺寸，应指定S代号（特殊）。一旦选定固定类型，应在活塞杆和需要驱动的部分进行适当的评估，这点很重要。这是因为技术和实际要求（如斜面、冲模插脚、冲模颊板、提取器滑架等）经常会导致不能正确定位活塞杆运动轴和所需驱动机械构件正确连接。最简单的校正方法是安装一个浮动连接钻杆端“F”，这方法不像螺纹固定装置，它可允许在活塞杆和运动部件之间存在与半径同宽的间隙。另一个备选方案，您还可以在内螺纹“G”上使用浮动连接；在这种情况下，详细情况请参阅《附件》相关页码。

ØX	ØY	B	C		D	E	F	K		ØM	N	ØP	ØR	V	WF*	WH
			METRIC	UNF-UNEF				METRIC	UNF-UNEF							
32	14	13	M8×1,25	5/16-24	15	8	16	M12×1,25	1/2-20	13	8	11	8	8	34	24
	22	21	M12×1,75	1/2-20	20	8	22	M16×1,5	5/8-18	21	14	18	13	14		
40	18	17	M10×1,5	3/8-24	18	6	18	M14×1,5	9/16-18	17	10	15	11	8	36	24
	28	27	M20×2,5	3/4-16	30	8	28	M20×1,5	3/4-16	27	14	24	18	13		
50	22	21	M12×1,75	1/2-20	20	8	22	M16×1,5	5/8-18	21	14	18	13	9	41	25
	28	27	M20×2,5	3/4-16	30	8	28	M20×1,5	3/4-16	27	14	24	18	12		
	36	35	M27×3	1-12	40	11	36	M27×2	1-12	35	18	32	21	9		
63	28	27	M20×2,5	3/4-16	30	8	28	M20×1,5	3/4-16	27	14	24	18	11	48	32
	36	35	M27×3	1-12	40	11	36	M27×2	1-12	35	18	32	21	13		
	45	44	M33×3,5	1-5/16-18	50	12	45	M33×2	1-1/4-12	44	22	40	33	15		
80	36	35	M27×3	1-12	40	11	36	M27×2	1-12	35	18	32	21	9	50	30
	45	44	M33×3,5	1-5/16-18	50	12	45	M33×2	1-1/4-12	44	22	40	33	11		
	56	55	M42×2	1-11/16-18	60	14	56	M42×2	1-11/16-18	55	26	50	40	11		
100	45	44	M33×3,5	1/5/16-18	50	12	45	M33×2	1-1/4-12	44	22	40	33	9	55	33
	56	55	M42×2	1-11/16-18	60	14	56	M42×2	1-11/16-18	55	26	50	40	10		
	70	68	M48×2	1-7/8-16	60	18	63	M48×2	1-7/8-16	68	34	•	50	10		
125	56	55	M42×2	1-11/16-18	60	14	56	M42×2	1-11/16-18	55	26	50	40	10	62	40
	70	68	M48×2	1-7/8-16	60	18	63	M48×2	1-7/8-16	68	34	•	50	12		
	90	88	M64×3	2-1/2-16	80	18	85	M64×3	2-1/2-16	88	40	•	64	10		
160	70	68	M48×2	1-7/8-16	60	18	63	M48×2	1-7/8-16	68	34	•	54	12	62	40
	110	108	M80×3	3-1/8-16	100	18	95	M80×3	3-1/8-16	108	50	•	80	12		

* dimensions with fixing type « D »
* 安装类型“D”的尺寸

• The rod is made with 3 equidistant holes and not with the standard key-way
• 该活塞杆有三个等距的洞，而非标准的键槽

ØX = Bore 缸径 ØY = Rod 活塞杆

V230CI

Choice of cylinder **VERSION** - 油缸版本的选择

Example of order code:
订购代码实例:

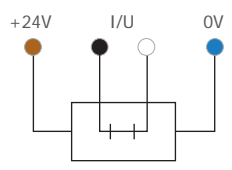
CI	050	036	C	O	G	H	G	M	0200,0
----	-----	-----	---	---	---	---	---	----------	--------

DESCRIPTION - 描述	
Cylinder WITH MAGNETIC PRESET (switches not included) 带磁环预置的油缸 (不包括开关在内)	M
Cylinder WITHOUT magnetic preset. 无磁环预置的油缸	N

MAGNETIC SWITCHES (usually two for cylinder) 磁力开关 (油缸通常有两个磁力开关)

Example of order code:
订购代码实例:

MSU1

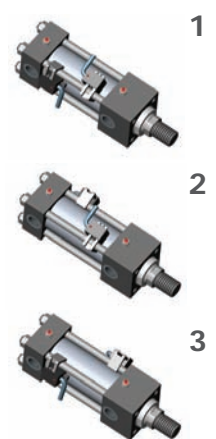


SWITCHES TO BE ORDERED SEPARATELY FROM THE CYLINDER.
开关应和油缸分开订购。

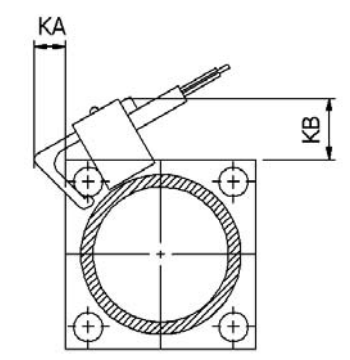
- Wire Colour 电线颜色
- Brown 褐色 = +24V DC
 - Blue 蓝色 = 0V DC
 - Black 黑色 = In/Out Contact 输入/输出联系
 - White 白色 = In/Out Contact 输入/输出
- I/U = In/Out 输入/输出

Switches Technical Data MSU1 开关技术数据 MSU1	
Supply - 电源	24 VDC ± 10%
Protection - 保护	polarity inversion - 极性变换
Output - 极性变换	clean contact 0V - 切断联系 0伏
Max. switching voltage - 开关最大工作电压	125 VAC
Max. switching current - 开关最大工作电流	800 mA
Max. switching frequency - 开关最高频率	60 Hz
Max. switching power - 开关最高功率	20 W
Electric life at rated power (operations) - 额定功率时的电器寿命 (运行时)	10,000,000
Hysteresis - 滞后现象	±0,02 mm typical - 象征性的 ±0,02 mm
24 volt disconnection delay - 24伏断路延迟	15 m sec.
Max. working temperature - 最高工作温度	+80° C - +176° F
Cable (Extraflex armoured + transp. PVC sheath) - 电缆 (特软铠装+透明聚氯乙烯护套)	Ø6 x 3000
Section wires - 异形钢丝	4x0,25 mm ²
Serial signal connection - 串行信号连线	ok, max 6 switches - 可以, 最大为6个开关
Switch type - 开关类型	electronic, magnet-resistive - 抗电子、磁性
Repeatability - 可重复性	> 0,05 mm.
ON minimum time - 最小时间	3 msec.
Max. flow speed - 最大流动速度	15 mt/sec.
Degree of protection against liquids - 针对液体的保护度	IP 67 (DIN 40050)
Dimensions - 尺寸	39x24x28

Minimum stroke mm. with switches 带开关的最小冲程 (毫米)			
ØX	Mounting type 安装类型		
	1	2	3
32	45	65	10
40	45	56	10
50	45	47	10
63	45	10	10
80	45	10	10
100	45	10	10
125	45	10	10
160	45	10	10



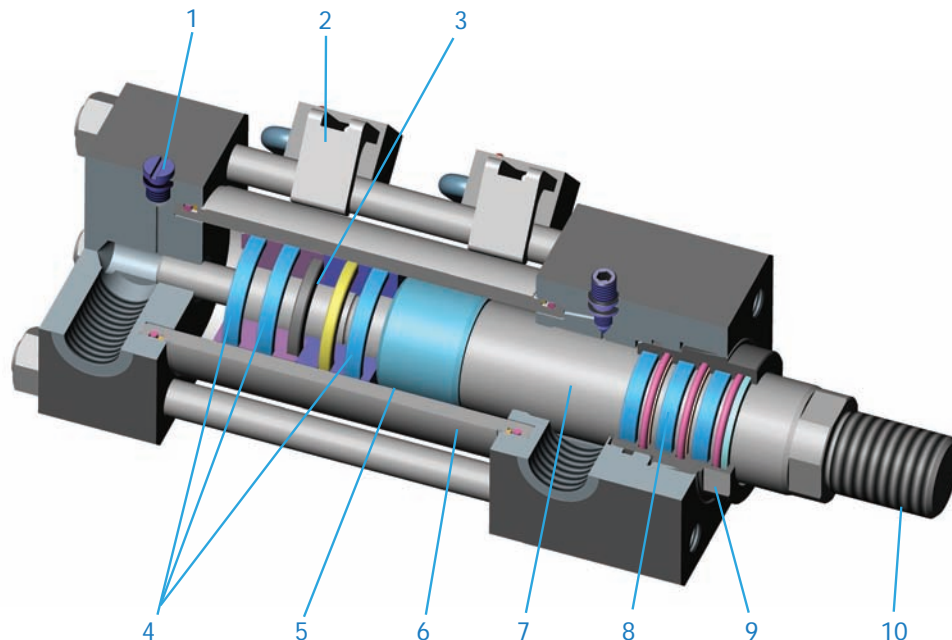
Dimensions (Max.) 尺寸 (最大值)		
ØX	KA	KB
32	3,4	17,3
40	7,2	20
50	6,4	17,2
63	7,3	18,4
80	2,7	12,2
100	6,8	16,7
125	4,2	11,9
160	9	19



ØX = Bore 缸径

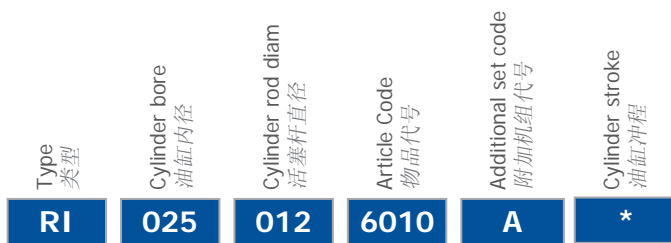
Spare Parts - 备件

- 1 Cushioning and air bleed screw with locknut
带防松螺母的缓冲和放气孔螺钉
- 2 Magnetic switch
磁性感应开关
- 3 Magnet - 磁铁
- 4 Piston seals
活塞密封圈
- 5 Piston - 活塞
- 6 Tube - 管道
- 7 Rod - 活塞轴
- 8 Rod seals
活塞杆密封
- 9 Rod cartridge
活塞轴套
- 10 Rod end - 杆端



V230CI

Example of order code:
订购代码实例:



RI	...	...	6010	A	
RI	...		6020	A	
RI	...	...	0310		
RI	...	...	0310	A	
RI	...		1912		...
RI	...		1911		...
RI	...		1510	A	
RI	...		1512	A	
RI	...		6050		
RI	...		2510	A	
RI	...	...	110	..	...
RI	...	...	113	..	...
RI	...	...	154	..	A
RI	...	...	156	..	A
RI	...	...	155	..	A
RI	...	...	157	..	A
RI	...	...	150	..	A
RI	...	...	152	..	A
RI	...	...	151	..	A
RI	...	...	153	..	A

Rod seals kit - 活塞杆密封圈套件	8
Piston seal kit - 活塞密封圈套件	4
Rod cartridge without seals - 无密封的活塞轴套	9
Rod cartridge with seals - 带密封的活塞轴套	8+9
Tube for magnetic cylinder - 磁性油缸的缸体	6
Tube for non magnetic cylinder - 非磁性油缸的缸体	6
Magnetic piston with seals - 带密封的磁性活塞	3+4+5
Non magnetic piston with seals - 带密封的非磁性活塞	4+5
Magnet - 磁环	3
Screw with locknut for cushioning - 带缓冲防松螺母的螺钉	1

Rod without cushioning - 无缓冲的活塞轴	7
Rod with cushioning - 有缓冲的活塞轴	7
Non magnetic rod-piston without cushioning - 无缓冲的非磁性活塞轴+活塞	4+5+7
Non magnetic rod-piston with rear cushioning - 有后缓冲的非磁性活塞轴+活塞	4+5+7
Non magnetic rod-piston with head cushioning - 有前缓冲的非磁性活塞轴+活塞	4+5+7
Non magnetic rod-piston with head and rear cushioning - 有前、后缓冲的非磁性活塞轴+活塞	4+5+7
Magnetic rod-piston without cushioning - 无缓冲的磁性活塞轴+活塞	3+4+5+7
Magnetic rod-piston with rear cushioning - 有后缓冲的磁性活塞轴+活塞	3+4+5+7
Magnetic rod-piston with head cushioning - 有前缓冲的磁性活塞轴+活塞	3+4+5+7
Magnetic rod-piston with head and rear cushioning - 有前、后缓冲的磁力活塞轴+活塞	3+4+5+7

Rod end type to be communicated for rod and rod/piston group

用于活塞轴和活塞轴活塞组之间传动的杆端类型

- 0
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

Metric male thread "A" - 公制外螺纹 "A"	10
Metric female thread "G" - 公制内螺纹 "G"	
Floating joint "F" - 浮动连接 "F"	
Metric male thread "E" - 公制外螺纹 "E"	
UNF-UNEF male thread "H" - UNF - UNEF外螺纹 "H"	
UNF-UNEF female thraed "I" - UNF - UNEF内螺纹 "I"	
Rod end type on drawing "S" - 图 "S" 中的杆端类型	



www.vegacylinder.com